

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 61 (1986)

**Heft:** 3

**Rubrik:** MFD-Zeitung = Journal SFA = Giornale SMF

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

KOMMENTAR

### «Freiheit oder Tod»

Afghanistan, 27. Dezember 1979: «Nach einem mit sowjetischer Hilfe durchgeführten Putsch des früheren afghanischen Vizepräsidenten Babrak Karmal gegen Präsident Hafizullah Amin marschiert die Rote Armee mit 30 000 bis 40 000 Mann in das zentralasiatische Land ein und übernimmt die Kontrolle des Staates.»

Nach sowjetischen Erwartungen bildete dieser Einmarsch den Auftakt zur Unterwerfung Afghanistans und dessen umgehende Eingliederung in das Machtsystem als einen Teil oder einen Satelliten der Sowjetunion. Doch die Führer und Putschisten beidseits der Grenzen hatten die Rechnung ohne das afghanische Volk gemacht. Ein Volk von Bauern und Hirten, das sich der Devise «Freiheit oder Tod» verschrieb und – von seinem Glauben angespornt – dem sowjetischen Ansinnen mit erbittertem Widerstand entgegentrat. Zwar überraschte diese Reaktion die Angreifer, vermochte sie aber keineswegs daran zu hindern, dieses rebel-

lische Volk in der Folge mit Gewalt in die Knie zu zwingen zu versuchen. Ein 16 Millionen Einwohner zählendes Land mit ursprünglich paradiesischer Atmosphäre verwandelte sich in mehr als sechs Jahren Krieg in eine Hölle, in der ein Volk elendiglich umzukommen droht. 10 Millionen afghanische Flüchtlinge (davon die Hälfte im eigenen Land), 1 Million Tote (davon die Hälfte Zivilisten und unter diesen ein grosser Anteil Kinder), 8000 Verwundete, zahlreiche gefolterte, lebendig begrabene, kranke und verhungerte Menschen bilden unter anderem heute die erschütternde Bilanz dieses mörderischen Gewaltaktes an einem Volk. Doch nicht genug damit. Zur sowjetischen Taktik für die Unterwerfung Afghanistans soll auch die «Umerziehung der afghanischen Kinder» gehören. Zu diesem Zwecke sollen in einem Jahr 20 000 afghanische Kinder von zu Hause entführt und zur Erziehung nach Russland geschickt worden sein. Ziel des erzieherischen Aktes: Abkehr vom islamischen Glauben und Ver-

rat des eigenen Heimatlandes. – Gesunde afghanische Kinder für Russland, kranke und durch Spielzeugbomben verletzte Kinder für die Länder der freien Welt... Zurzeit gibt es wohl um die 30 Kriege auf der Welt, doch der Annektionskrieg von Afghanistan ist für mich der unmenschlichste und grausamste von allen. Und er wird noch viel grausamer, wenn Parteichef Gorbatschow im Brustton der Überzeugung verkündet, dass die Bevölkerung der Sowjetunion dem Frieden verpflichtet sei, oder Verständnis heischend mahnt, dass gegenwärtig jeder Schritt des Wetrüstens die Gefahr und das Risiko für die gesamte Menschheit erhöhe. So nicht. Doch wenn er in diesem «Jahr des Friedens» seine aus der sowjetischen Bevölkerung rekrutierten Soldaten, Beamten, Lehrer usw aus Afghanistan abziehen und dem langsam verblutenden Volk seine Freiheit und dem Land seine Blockfreiheit wiedergeben könnte, ja dann, Herr Gorbatschow...

Rosy Gysler-Schöni

## Geheimschriften

### 1. Teil: Klassische Verfahren der Kryptographie

Obit Beat Gysler, Burgdorf

In seinem Beitrag befasst sich der Autor mit der Entwicklung von Techniken und Geräten für die Verschlüsselung von wichtigen und geheimen Nachrichten. Mit Hilfe anschaulicher Beispiele weicht er den Leser in einem ersten Teil in die Geheimnisse der Kryptographie ein. gy

Der Wunsch, geheime Nachrichten zu übermitteln, ist (fast) so alt wie die Menschheit und durchaus nicht an moderne Hilfsmittel gebunden – wenn auch gesagt sein muss, dass die Einführung leistungsfähiger Technologien seit dem 2. Weltkrieg die Arbeit der Kryptologen wesentlich erschwert hat. Heute verwenden durchaus nicht nur Spione raffinierte Schlüsselssysteme, um ihre Mitteilungen und Anweisungen vor unbefugten Mithörern zu schützen. Fischfangflotten und Ölsuchtrupps, die ertragreiche Regionen geheimhalten wollen, Staatsmänner und Industrielle, die sicher sein wollen, dass ihre Aktivitäten und Vertraulichkeiten nicht Drittpersonen zu Ohren kommen, Biedermänner und organisierte Verbrecher, die ihre das Tageslicht scheuenden Tätigkeiten bedeckt halten wollen: Sie alle benutzen Codes, Geheimschriften, versteckte Zeichen und sonst allerlei verborgene Nachrichtenübermittlungssysteme.

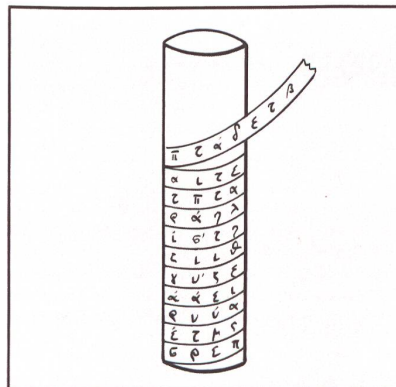


Abb 1 Skytale: Der Klartext (hier: πατρίς γάρ ἐστι πάς ... = Das Vaterland ist jedes...) wird senkrecht auf das aufgewickelte Band geschrieben, so dass in abgewickelter Zustand eine Transposition entsteht.

Als Erfinder des ersten militärischen Schlüssel-systems dürfen die Spartaner gelten, die im 6. Jahrhundert v Chr ein Gerät – die sogenannte Skytale (Abb 1) – erfanden: einen einfachen Holzzylinder mit genormtem Durchmesser, um den spiralförmig ein Pergamentband gewickelt wurde, das dann längs in Richtung der Zylinderachse beschrieben und anschliessend in abgerolltem Zustand übermittelt wurde. Die so entstehende Verschlüsselung nennt man **Transposition**. Sie ist dadurch gekennzeichnet, dass die Buchstaben des zu übermittelnden Textes unverändert bleiben und nur ihre Reihenfolge durcheinandergemischt wird. Im Gegensatz dazu ist von Julius Cäsar bekannt, dass er zur Verschlüsselung eine **Substitution** benutzte, in welcher alle Buchstaben des Textes nach einem bestimmten System durch andere ersetzt, ihre Reihenfolge aber beibehalten wurde. Betrachten wir uns einmal für beide Fälle ein

**Kryptographie:** das Schreiben in Geheimschrift

**Kryptogramm:** ein in Geheimschrift verfasster Text

**Kryptologie:** die Wissenschaft der Kryptographie

**Kryptologe:** ein in Kryptologie Bewanderter

einfaches Beispiel. Der zu übermittelnde Text soll lauten:

ANGRIF DER FEINDLICHEN PANZERTRUPPEN IST FUER  
DIENSTAGMORGEN ZU ERWARTEN

Eine der einfacheren Transpositionen wäre zum Beispiel:

ANGRIFFD  
ERFEINDL  
ICHENPAN  
ZERTRUPP  
ENISTFUE  
ROINSTA  
GMORGENZ  
UERWARTE  
NXXXXXX

Der zu übermittelnde Text lautet nun (von oben nach unten gelesen, in den für solche Texte üblichen Fünfergruppe zusammengefasst):

AEIZE RGUNN RCEND MEXGF HRIIO RXREE TSERW XIINR  
TNGAX FNPUF SERXF DAPUT NTXLD NPEAZ EX

(Dabei ist anzumerken, dass der im verschlüsselten Text in regelmässigen Abständen auftauchende Füllbuchstabe X sofort zur Bestimmung der Blocklänge und so zur Entschlüsselung führen würde. Füllbuchstaben dieser Art werden natürlich vermieden, und der Text gegebenenfalls um eine unregelmässige und nichts bedeutende Zeichenreihe verlängert.) Die von Cäsar benützte Substitution wird durch ein um drei Buchstaben verschobenes Alphabet erzeugt:

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z  
X Y Z A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W

Der so verschlüsselte Text würde in diesem Falle lauten:

XKDOF CCABO CBFAK IFZEB KMXKW BOQOR MMBKF PQCRB  
OAFBK PQXDJ LODBK WRBOT XOQBK

(Wiederum ist anzumerken, dass eine solche einfache Verschiebung des Alphabets den Kryptologen vor eine leichte Aufgabe stellen würde: Die richtige Zuordnung eines einzigen Buchstabens würde das gesamte Schlüsselalphabet aufdecken. Deshalb wird es sich empfehlen, die Substitution mit sehr viel unregelmässigeren Zuordnungen durchzuführen).

### Durch Analyse der Buchstabenhäufigkeit zum Ziel

Um Transpositionen von Substitutionen in diesen einfachen Fällen voneinander zu unterscheiden, bedient sich der Kryptologe einer sehr naheliegenden Eigenschaft der Sprache.

Die prozentualen Häufigkeiten der einzelnen Buchstaben in einem fortlaufenden Text mit hinreichender Länge unterscheiden sich nämlich sehr deutlich voneinander. Für die Deutsche Sprache gilt folgende Verteilung:

E: 17% N: 10% I: 8% R: 7%  
S: 7% T: 6% A: 6%

Falls diese Häufigkeiten unverändert auch im verschlüsselten Text auftauchen, lässt dies sofort auf eine Transposition schliessen, und es bleibt der Erfahrung, der Intuition und dem Geschick des Kryptologen überlassen, das dahintersteckende System herauszufinden. Aber auch bei einfachen Substitutionen führt eine Analyse der Buchstabenhäufigkeiten sofort zum Ziel. Beim obigen Beispiel ergibt sich durch Auszählen nämlich:

B: 11 K: 8 O: 8 F: 5  
X: 4 C: 4 Q: 4

Damit wird die Zuordnung B – E; K – N; O – I und F – R (oder umgekehrt) offensichtlich. Da zwischen B und E, K und N, O und R und auch zwischen F und I jeder Abstand im Alphabet gleich ist, entpuppt sich der Rest als Kinderspiel.

Auch wenn die Substitution durch ein durcheinandergewürfeltes Alphabet erzeugt wird, führt die Methode der Häufigkeitszuordnung sofort zur Lösung. Im Rom des Mittelalters wurde die Substitution durch verworfene Alphabete mit Hilfe eines Schlüsselwortes erfunden. Nehmen wir an, das Schlüsselwort laute Brigade und der Schlüsselbuchstabe sei G. Dann ergibt sich das folgende Substitutionsalphabet:

B R I G A D E C F H J K L M N O P Q S T U V W X Y Z  
G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z A B C D E F

Auch hier wird, wie bei jedem auf irgendeine Art und Weise verworfenen Alphabet, die Analyse der Buchstabenhäufigkeit sofort zur Entschlüsselung führen. Versuchen Sie es selbst:

TVLNV LSBMM VLVZL VZZXM WVUYR VELVZ GLQJX IHIAV  
ZMWVE BCVZV WZVZU WVRHW DEMDE OWLWV AVZDI TVLWD  
EXWAV LGBZZ X

(Falls Sie einen zusätzlichen Hinweis brauchen: am Schluss des Beitrages finden Sie ein sogenanntes «mot probable», das heisst ein Wort, von dem Sie annehmen dürfen, dass es im Klartext vorkommt).

### Vigenères Durchbruch

Ein erster Durchbruch, den geschilderten statistischen Mängeln abzuwehren, verzeichnet sich im Jahre 1586. Blaise de Vigenère – ein weitgeehrter Diplomat in französischen Diensten – präsentierte der staunenden Öffentlichkeit ein **polyalphabetisches Substitutionsverfahren**, ein System also, bei dem das Substitutionsalphabet mit jedem Buchstaben wechselt. Dazu wird eine nach ihm benannte «**Vigenère-Tafel**», bestehend aus 26 zueinander um je einen Buchstaben verschobenen Alphabeten, verwendet (Abb 2). Für jeden Buchstaben wird in einem feststehenden Rhythmus eines der 26 Alphabete zur Verschlüsselung ausgewählt. Dieser Auswahlrhythmus kann wieder mit Hilfe eines Schlüsselworts festgelegt werden. Das Schlüsselwort OMEGA zum Beispiel bedeutet, dass für die Chiffrierung des ersten Buchstabens das Schlüsselalphabet O, für die des

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A
C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B
D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C
E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D
F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E
G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G
I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H
J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U
W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V
X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W
Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z

Abb 2 Vigenère-Tafel

zweiten Buchstabens das Alphabet M und so weiter verwendet wird. Die Dechiffrierung dieses während Jahrhunderten als unbrechbar geltenden Codes beruht wieder auf der Analyse von Häufigkeiten.

Mit dem 5-buchstabigen Schlüsselwort OMEGA wird ja naturgemäss jeder 5. Buchstabe des Klartextes mit dem gleichen Schlüsselalphabet verschlüsselt. Wenn nun die Länge des Schlüsselworts bekannt wäre, könnte der chiffrierte Text in fünf Pakete zerlegt werden, von denen das erste die Buchstaben 1, 6, 11, 16 usw, das zweite die Buchstaben 2, 7, 12, 17 usw enthalten würde. Jedes dieser Pakete würde die signifikanten Buchstabenhäufigkeiten genau gleich wie bei einer monoalphabetischen Verschlüsselung aufweisen und könnte leicht dechiffriert und dann mit den anderen Paketen wieder zusammengesetzt werden. Die alles entscheidende Information ist also die Schlüsselwortlänge. Auch hier führt ein statistischer Ansatz zum Ziel: In jeder Sprache gibt es Buchstabenpaare, die bedeutend häufiger als andere auftreten (in der deutschen Sprache zum Beispiel die Paare EN, ER, CH, EI usw). Falls gleiche Buchstabenpaare innerhalb einer Gruppe von Schlüsselwortlängen zufälligerweise am gleichen Ort stehen, werden sie natürlich gleich verschlüsselt. Wenn man alle Wiederholungen von Buchstabenpaaren im chiffrierten Text herausucht und ihre gegenseitige Entfernung abzählt, muss sich zeigen, dass die Schlüsselwortlänge oder ein Vielfaches davon als Entfernung gleicher Paare signifikant häufiger vorkommt. Ein Beispiel möge dieses Vorgehen illustrieren:

Der verschlüsselte Text lautet:

WNTVW KOTNV XFIEH HZXTA LQWED TUTIF WSJTK VVAAF  
WNLIF ZHSEF UICDW LFPTV TNJGW XWVNW MSBAK LBPHE  
XBOUE LQWUL SSESJ LQWVW BNTRA LQWEF LCJWV KOTNA  
MOTTR NSGGJ XMUEF XFVAL WSHHS EPTNL LQWVW WSCDA  
XOALY XATIF XYGIW ZGBOT BZBAU AICGS NGOUD HSHEF

Betrachten wir einmal das Paar LQ: Es kommt im Chiffriert fünfmal vor, und zwar an den Positionen 21, 86, 96, 106 und 151. Die daraus berechneten Lagedifferenzen sind also 65, 75, 85, 130, 10, 20, 65, 10, 55 und 45. Sofort fällt auf, dass alle diese Zahlen den Faktor 5 gemeinsam haben. Bestätigt sich diese Eigenheit auch bei anderen Mehrfachpaaren, so darf man

**Ein Beispiel aus dem 1. Weltkrieg:  
Die Zimmermann-Depesche**

Die Engländer versuchten während des 1. Weltkriegs den deutschen Widerstand durch eine «Blockade» zu brechen – indem sie Deutschland von allen Hilfsquellen der übrigen Welt abschnitten. Sie selbst aber erhielten aus dem befreundeten Amerika Schiffsladungen mit wichtigen Nachschubgütern. Dies war natürlich den Deutschen ein Dorn im Auge, und sie planten, gegen England selbst eine Blockade aufzurichten. Da die Versenkung amerikanischer Handelsschiffe unweigerlich den Eintritt der USA in den 1. Weltkrieg bedeutete, erwog der deutsche Aussenminister Arthur Zimmermann ein Bündnis mit Mexiko, das einen U-Boot-Krieg gegen Amerika führen sollte. Als Belohnung wurde den Mexikanern die Eingliederung von Neumexiko, Arizona und Texas in Aussicht gestellt.

Dieses wichtige Angebot wurde auf zwei Wegen übermittelt: einmal über Funk und das andere Mal wurde ein Umweg über Schweden gewählt. Die Engländer fingen beide Telegramme ab und entzifferten sie. Der brisante Wortlaut wurde dem amerikanischen Präsidenten und der Presse zugespielt. Vollkommen überrumpelt, gab der deutsche Aussenminister die Echtheit der Telegramme zu. Dies genügte, um in Amerika die öffentliche Meinung und den Kongress für den Eintritt in den Krieg zu gewinnen. Damit trat der 1. Weltkrieg in eine Phase, die für den schliesslichen Sieg der Alliierten entscheidend war.  
(zitiert aus «Die geheime Nachricht», Herbert W Franke, Umschau, Frankfurt)

man in den Gruppen 2, 3 und 4 sofort den Buchstaben E, nämlich:  
Gr 2: S – E; Gr 3: T – E und Gr 4: E – E

Bei den Gruppen 1 und 5 ist die Zuordnung aufgrund der Häufigkeiten noch nicht eindeutig möglich. Immerhin ergibt sich mit den bereits entschlüsselten Teilen folgendes Bild:

WWTWV KOTNV XFIEH HXZTA LQWED TUTIF WSJTK VVAAF  
.IEV. .AEN. .RTE. .LIT. .CHE. .GEI. .EUT. .HLA.

WNLIF ZHSEF UICDW LEPTV TNJGW XWVNW MSBAK LBPHE  
.ZWI. .TDE. .UND. .RAT. .ZUG. .IGN. .EMA. .NAH.

XBOUE LQWUL SSSEJ LQWVW BNTRA LQWEF LCJVV KOTNA  
.NZU. .CHU. .EDE. .CHW. .ZER. .CHE. .OUV. .AEN.

MOTTR NSGGJ XWUEF XFWAL WSHHS EPTNL LQWIV WSCDA  
.AET. .ERG. .IFE. .RHA. .ESH. .BEN. .CHI. .END.

XOALY XATIF XYGIW ZGBOT BZBAU AICGS NGUOD HSHEF  
.ALL. .MEI. .KRI. .SMO. .LMA. .UNG. .SZU. .ESE.

Die Gruppe ZWI. .T deutet man leicht als ZWINGT und findet dies durch die daraus resultierenden Substitutionen X – E für die Gruppe 1 und W – E für die Gruppe 5 bestätigt. Der vollständig entzifferte Text lautet nun:

DIEVE RAEND ERTEP OLITI SCHEL AGEIN DEUTS CHLAN  
DZWIN GTDEN BUNDE SRATD AZUGE EIGNE TEMAS SNAHM  
ENZUM SCHUT ZEDER SCHWE IZERI SCHEN SOUVE RAENI  
TAETZ UERGR EIFEN ERHAT DESHA LBENT SCHIE DENDI  
EALLG EMEIN EKRIE GSMOB ILMAC HUNGA USZUL OESEN

Die verwendeten Substitutionsalphabete waren:

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
Gruppe 1	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
Gruppe 2	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Gruppe 3	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
Gruppe 4	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
Gruppe 5	S	T	U	V	W	X	Y	Z	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R

und unter dem Klartextbuchstaben A erkennt man das Schlüsselwort TOPAS.

Natürlich wird die Dechiffrierung um so schwieriger, je länger das verwendete Schlüsselwort und damit die Periode der Verschlüsselung ist. Sehr lange Schlüsselwörter sind naturgemäss aber sehr unhandlich und können kaum mehr ohne mechanische Hilfsmittel bewältigt werden.

*Fortsetzung in Nr 4/86*

**(Mot probable: «Verfasser»)**

## Weibliche Hauptleute und Subalternoffiziere

somit darauf schliessen, dass die gesuchte Schlüsselwortlänge 5 ist. In der Tat zeigt eine Zusammenstellung aller Lagedifferenzen folgendes Bild:

3	:										
4	:										
5	:										
6	:										
7	:										
8	:										
9	:										
10	:										
11	:										
12	:										

Wir dürfen also mit Sicherheit von der Schlüsselwortlänge 5 ausgehen und zerlegen nun den Chiffretext in die genannten 5 Gruppen. Durch Auszählen findet man innerhalb der einzelnen Gruppen die Buchstabenhäufigkeiten, wie sie in Abb 3 dargestellt sind. Als erstes identifiziert

	Gr 1	Gr 2	Gr 3	Gr 4	Gr 5
A	/				
B					
C		/			
D					
E	/				
F					
G					
H		/			/
I					
J					
K					
L			/	/	
M					
N				/	
O					
P					
Q					
R				/	/
S					
T	/				
U	/		/		
V		/			
W				/	
X			/		
Y					/
Z					

Abb 3 Analyse in 5 Gruppen

gy Gestützt auf die Verordnung über den Militärischen Frauendienst vom 3. Juli 1985, erhielten die nachstehenden MFD-Angehörigen auf den 1.1.1986 den Grad eines Hauptmanns, Oberleutnants und Leutnants zugesprochen.

Die diesbezüglichen Regelungen in den Übergangsbestimmungen, Art 27, lauten wie folgt:

- 1 Angehörige des FHD der Funktionsstufe 3, die diese noch nicht drei Jahre bekleiden, werden Leutnant.
- 2 Angehörige des FHD der Funktionsstufe 3, die diese mindestens drei Jahre bekleiden und die den Dienst als Zugführer in einem Einführungskurs für FHD geleistet haben, werden Oberleutnant.
- 3 Angehörige des FHD der Funktionsstufe 2 werden Hauptmann.

### Hauptmann

- Alb Dorothe, 5620 Bremgarten
- Altwegg Katharina, 3007 Bern
- Beck Marianne, 4402 Frenkendorf
- Bösch Margrit, 9642 Ebnat-Kappel
- Burckhardt Therese, Ausland
- Buser Anna Katharina, 3067 Boll
- De Kostine Therese, 4104 Oberwil BL
- Fiorina Christiane, 1206 Genève
- Gloor Loretta, 8955 Oetwil a d Limmat
- Häberli Therese, 1201 Genève
- Hanslin Beatrix, 8645 Jona
- Hersche Elisabeth, 5115 Mörigen
- Hugli Andrée, 1012 Lausanne
- Isotta Angioletta, 6900 Massagno
- Jäger Nelly, 8630 Rüti ZH

- Jann Christine, 8044 Zürich
- Kirchofer Heidi, 3367 Ochlenberg
- Knobel Renée, 6362 Stansstad
- Künzi Ursula, 4052 Basel
- Künzler Hilda, 8330 Pfäffikon ZH
- Lerf Rosmarie, 8400 Winterthur
- Marti Liselotte, 6210 Sursee
- Maurer Elisabeth, 3063 Ittigen
- Meyer Evelyne, 4104 Oberwil BL
- Noseda Antoinette, 8002 Zürich
- Oechsli Käthe, 1530 Payerne
- Paschoud Mariette, 1003 Lausanne
- Perret Françoise, 1223 Cologny
- Rougemont Louise, 8155 Niederhasli
- Roulet Pierrette, 1400 Yverdon
- Rysler Sylvia, 4102 Binningen
- Schaer Eva, 3110 Münsingen
- Schiesser Adelheid, 8645 Jona
- Schlegel Monique, 2560 Nidau
- Schmidt Dorothea, 8712 Stäfa
- Schwarzenbach Sylvia, 3011 Bern
- Siegrist Nicole, 1012 Pully
- Spieß Elisabeth, 8032 Zürich
- Stalder Rosa Maria, 3027 Bern
- Stehlin Marianne, 3006 Bern
- Stutz Hanne, 8143 Stallikon
- Thomann Irène, 8400 Winterthur
- Triponez Rosmarie, 3014 Bern
- Tröndle Verena, 8302 Kloten
- Türler Verena, 3006 Bern
- Zesiger Rosemarie, 2542 Pieterlen

«Wir brauchen keine zwölf Millionen Afghanen, um eine marxistische Gesellschaft aufzubauen. Wir brauchen bloss eine Million.»  
Babrak Karmal, aktueller Präsident Afghanistans

### Oberleutnant

Albers-Schönberg Barbara, 8706 Meilen  
Bagnoud Magdalena, 5452 Oberrohrdorf  
Bauer Marta, 6004 Luzern  
Baumann Susanna, 4900 Langenthal  
Biber Susette Erika, 4310 Rheinfelden  
Binder Therese, 3012 Bern  
Borsinger Doris, 8180 Bülach  
Bouanani Ivana, 6003 Luzern  
Breiter Margreth, 8416 Flaach  
Britschgi Maria, 3027 Bern  
Broger Barbara, 9050 Appenzell  
Brüderlin Susanne, 8134 Stallikon  
Brunner Maria-Anna, 3007 Bern  
Cabialavetta Sonja, 3063 Ittigen  
Carnat Christine, 6612 Ascona  
Christoffel Berthe, 5034 Suhr  
Clavadetscher Ursula, 8450 Andelfingen  
Cornioley Madeleine, 3006 Bern  
d'Aumeries Sylvie, 1510 Moudon  
Dietschi Ruth, 8053 Zürich  
Enderlin Margrith, 7000 Chur  
Fahr Sylvia, 8200 Schaffhausen  
Fehr Silja, 8311 Brütten  
Fischer Adelheid, 4059 Basel  
Fischer Doris, 5707 Seengen  
Frey Erika, 4125 Riehen  
Frischknecht Oriana, 5306 Tegerfelden  
Fröhlich Beatrice, 3065 Bolligen  
Furter Ruth, 4562 Biberist  
Gay Jocelyne, 1110 Morges  
Gehrig Elisabeth, 3065 Bolligen  
Gensetter Helena, 8400 Winterthur  
Gerber Marianne, 3074 Muri b Bern  
Givel Marlies, 8142 Uitikon Waldegg  
Gottlieb Brigitte, 3752 Wimmis  
Graf Marianne, 6036 Dierikon  
Gueissaz Caroline, 8008 Zürich  
Heuberger Beatrice, 8305 Dietlikon  
Hiltbrunner Christine, 3612 Steffisburg  
Horlacher Brigitte, 8008 Zürich  
Isler Hildegard, 4057 Basel  
Isler Susanne, 3700 Spiez  
Kappeler Olga, 8597 Landschlacht  
Kappeler Suzy, 7500 St Moritz  
Karmann Christine, 8142 Uitikon  
Kohler Janine, 1860 Aigle  
Künzi Heidi, 3600 Thun  
Kux Gabrielle, 3074 Muri b Bern  
Laschenko Wera, Ausland  
Lauer Katharina, 4107 Ettingen  
Luraschi Ombretta, 6900 Lugano  
Marolf Hanni, 4053 Basel  
Mathis Barbara, 3122 Kehrsatz  
Mauerhofer Ursula, 4414 Füllinsdorf  
Merkli Heidi, 8155 Niederhasli  
Meyer Madeleine, 3006 Bern

Olés Helga, 3118 Uttigen  
Peissard Charlotte, 8305 Dietlikon  
Perret Maja, 5712 Beinwil a See  
Pletscher Claudia, 8750 Glarus  
Rauber Christine, 3007 Bern  
Rickenbach Marianne, 8703 Erlenbach ZH  
Riedi Ursina, 7000 Chur  
Röllli Erika, 6362 Stansstad  
Rös Isabelle, 8700 Küsnacht ZH  
Rüegg Elisabeth, 9012 St Gallen  
Rütimann Erna, 6300 Zug  
Scholl Maria-Pia, 5022 Rombach  
Schretter Elsbeth, 8280 Kreuzlingen  
Schütz Denise, 3065 Bolligen  
Schwarz Catherine, 8050 Zürich  
Schwegler Regula, 8044 Zürich  
Seiler Carol, 8032 Zürich  
Sommerhalder Verena, 5000 Aarau  
Stebler Christine, Ausland  
Steyer Barbara, 3186 Düringen  
Stipper Elisabeth, 8906 Bonstetten  
Stoekli Ursula, 9451 Eichberg  
Trottmann Renata, 8006 Zürich  
Übersax Katrin, 1162 St-Prex  
Utzinger Margrit, 8105 Watt b Regensdorf  
von Peschke Kathrin, 3006 Bern  
Wachter Susanne, 3073 Gümliigen  
Weber Susanna, 8136 Gattikon  
Widmer Rosmarie, 8712 Stäfa  
Widmer Ursula, 8808 Pfäffikon SZ  
Willi Annemarie, 6130 Willisau  
Wyss Simone, 3930 Visp  
Zimmermann Salome, 8057 Zürich  
Zuberbühler Sylvia, 8332 Russikon  
Zürcher Pia, 8006 Zürich  
Zwicky Verena, 3075 Rüfenach BE  
Zwysig Helena, 8200 Schaffhausen

### Leutnant

Amrein Ines, 8700 Küsnacht ZH  
Bachmann Heidrun, 8810 Horgen  
Bannwart Regula, 6003 Luzern  
Bauer Suzanne, 8057 Zürich  
Baumann Brigitte, 8044 Zürich  
Beglinger Ruth, 8400 Winterthur  
Bobst Beatrice, 4654 Lostorf  
Bosshard Susanna, 8032 Zürich  
Braun Verena, 8172 Niederglatt  
Burkhardt Christine, 8645 Jona  
Charrière Jacqueline, 1203 Genève  
Dummermuth Verena, 8604 Volketswil  
Emmenegger Ursula, 8887 Mels  
Furger Magdalena, 3032 Hinterkappelen  
Gschwendtner Therese, 3627 Heimberg  
Guidi Susanne, 8127 Aesch-Forch  
Jordi Elisabeth, 2560 Nidau  
Haug Silvia Barbara, 5200 Brugg  
Häusermann Susanna, 5630 Muri AG  
Hauser Monika, 6362 Stansstad  
Heggli Christine, 8424 Embrach  
Hess Martina, 5445 Eggenwil  
Hofmann Brigitte, 8330 Pfäffikon ZH  
Hohmann Erika, 3013 Bern  
Holzwarth Beatrix, 4104 Oberwil BL  
Hoyer Rosmarie, 9008 St Gallen  
Huber Eva, 3012 Bern  
Huwiler Esther, 3012 Bern  
Ison Ludmila, 6900 Lugano  
Jörger Frieda, 8307 Effretikon  
Kaufmann Helga, 8953 Dietlikon  
Kilchmann Margrith, 8203 Schaffhausen

Kirstein Marianne, 4058 Basel  
Kober Eva, 8053 Zürich  
Lyner Cornelia, 4125 Riehen  
Marek Brigitta, 3134 Burgstien  
Meyer Ursula, 9516 Toos  
Moritzi Verena, 8543 Stadel  
Nicod Danielle, 1400 Cheseaux  
Perk Ruth, 8008 Zürich  
Puri Regula, 4103 Bottmingen  
Riesen Irène, 1206 Genève  
Ryser Johanna, 7000 Chur  
Schaub Eva Erika, 8053 Zürich  
Scheidegger Anna, 4051 Basel  
Schlumpf Hanna, 9042 Speicher  
Schmidlin Rita, 8371 Wiezikon b Sirmach  
Schnyder Christa, 8044 Zürich  
Staub Ursula, 6340 Baar  
Steiner Barbara, 6423 Seewen SZ  
Steyer Rosmarie, 8330 Pfäffikon ZH  
Stutzer Franziska, 6375 Beckenried  
Trachsel Sonja, 3527 Heimberg  
Waibel Ursula, 8105 Regensdorf  
Walt Rita, 8207 Schaffhausen  
Widmer Ruth, 3603 Thun  
Wolfensberger Regine, 3006 Bern  
Zumbühl Rosmarie, 3292 Busswil b Büren  
Zürcher Irène, 1400 Yverdon

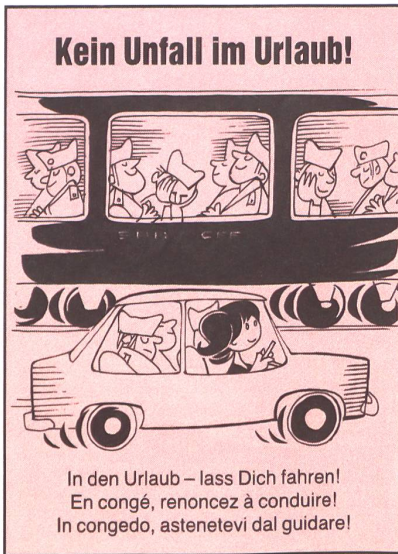
## Schnappschuss



«Neugierig?» (aufgenommen am Besuchstag der Panzer RS 221 1985 in Thun)  
Herr Mathias Mürger aus B

Schicken Sie uns auch *Ihren* militärischen Schnappschuss. Wir freuen uns darauf und honorieren jedes veröffentlichte Bild mit Fr 15.-.

Redaktion MFD-Zeitung  
3400 Burgdorf



## Requisition als kostengünstigste Lösung

gy Im Mobilmachungsfall wären Armee, Zivilschutz und wirtschaftliche Landesversorgung auf einen beachtlichen Motorfahrzeugpark angewiesen. Da dieser in Friedenszeiten aber nie vollständig eingesetzt werden könnte, traf man seinerzeit eine bestechende und einmalige Lösung: Die hohen Bestandeslücken werden im Ernstfall mit Requisitionsfahrzeugen aufgefüllt.

Im Mobilmachungsfall stützt sich die Armee auf rund 50 000, der Zivilschutz auf 45 000 und die wirtschaftliche Landesversorgung auf 28 000 zivile Motorfahrzeuge, die requiriert werden müssen. Die bereits in Friedenszeiten zu treffenden diesbezüglichen Vorkehrungen erfolgen durch die Sektion Motorfahrzeugrequisition beim Bundesamt für Transporttruppen. Sie ist es denn auch, die Käufer oder Käuferinnen eines neuen Motorfahrzeuges (Motorfahrrad, Personen- bzw Lastwagen, Gelände- oder Spezialfahrzeug) unter Umständen mit der Nachricht beglückt: «Zur Deckung einer Bestandeslücke wurde Ihr Fahrzeug ausgelesen und mit beiliegendem Mobilmachungsdokument belegt...» Die damit getroffene Vorbereitung für eine im Ernstfall notwendige Fahrzeugrequisition, einschliesslich der Zustellung des Stellungsbefehls, hat für die Angeschriebenen heute keine direkten Auswirkungen. Die Requisition tritt gemäss den gesetzlichen Vorschriften erst dann in Kraft, wenn Truppen (oder analog der Zivilschutz) zum aktiven Dienst aufgeboden werden. Eine Einberufung von Requisitionsfahrzeugen zu einer Dienstleistung ist dementsprechend ausgeschlossen.

### Optimale Lösung

Mit dem Requisitionssystem hat die Schweiz die finanziell wohl günstigste Lösung iS Motori-

sierung im Rahmen der Gesamtverteidigung gefunden. Einerseits entlastet sie den Bund davon, eine grosse Anzahl von Fahrzeugen zu kaufen und zu unterhalten, die in Friedenszeiten gar nicht benötigt werden, und andererseits eröffnet sie zivilen Fahrzeughaltern die Möglichkeit, bei Mobilmachung überzählige Fahrzeuge gegen Entschädigung an die entsprechenden Institutionen abzugeben. Für die Vorbereitung der Requisition werden keine Entschädigungen ausgerichtet. Zwei Ausnahmen bestätigen die Regel, nämlich die Beiträge, welche an speziell ausgerüstete Fahrzeuge gewährt werden, die von der Truppe bei Mobilmachung als Sanitäts- bzw als Leitungsbauwagen eingesetzt werden können. Hier kauft der Halter die Sonderausrüstung, welche bei Mobilmachung mitzubringen ist und von der Truppe bei der Fahrzeugübernahme eingebaut wird.

### Gutes Einvernehmen

Als sehr gut bezeichnen der Direktor des Bundesamtes für Transporttruppen und der zuständige Sektionschef die Beziehungen zwischen der Requisitionsbehörde und den 40 000 Fahrzeughaltern (darunter solche mit über 100 belegten Fahrzeugen). Während sich das Bundesamt verpflichtet fühlt, den betroffenen Haltern möglichst wenig Aufwand zu verursachen, zeigen letztere immer wieder grosses Verständnis für diese wohl einmalige Zusammenarbeit.

## Wettkampfergebnisse

Zehn MFD-Angehörige nahmen an den Winter-Divisionsmeisterschaften der Geb Div 12 teil, die am 24./25. Januar 1986 in Flims stattfanden. Im Einzellauf belegte Kpl André Degoumois von der San Trsp Kp III/6 den ersten Rang, gefolgt von Sdt Beatrice Nicca und Oblt Ursina Riedi. Im Patrouillenlauf gewannen Sdt Beatrice Nicca und Sdt Monika Mosimann von der Uem Kp II/12. Im 2. Rang finden wir Oblt Ursina Riedi und Sdt Brigitte Frei und im 3. Rang Kpl Doris Beusch und Kpl Vreni Süess.



### Zwei Fragen aus dem Leserkreis

1. Am Titelbild der Januar Ausgabe unserer Zeitschrift fiel einigen Lesern auf, dass der Stern an der Mütze von Brigadier Hurni seitenverkehrt zu demjenigen der Männer angebracht ist. *Red: Das stimmt, ohne dass im Zeughaus oder beim Druck ein Fehler passiert ist. Für diese Lösung verantwortlich ist der Schnitt der MFD/R+D-Mütze, und nicht zuletzt auch die diese zierende Quaste. Man hat sich also für die rechte Seite entschieden, um unnötige Kosten für einen Ersatz aller bestehenden MFD/R+D-Mützen zu vermeiden, und um die Gradabzeichen auch beim bestehenden Modell gebührend zur Geltung zu bringen.*

2. Unter den auf den 1.1.1986 zu Obersten beförderten MFD-Angehörigen reichen einige nicht ganz an das für einen Mann in diesem Grad übliche Mindestalter heran. Ganz krass liegt der Fall bei einem um rund zehn Jahre jüngeren weiblichen Obersten. Einige Leser bitten um eine Erklärung für dieses «Phänomen». *Auf Anfrage der Redaktion erteilt das zuständige Bundesamt für Adjutantur dazu folgende Antwort: Der Einbezug des Militärischen Frauendienstes in die Gradstruktur der Armee erforderte auch Übergangsbestimmungen. Nach Artikel 27 der Verordnung des Bundesrates über den MFD wurde Angehörigen des FHD der Funktionsstufe 1 jener Grad verliehen, der ihrer Funktion gemäss Organisation der Stäbe und Truppen nach neuem Recht entspricht. Für die Chefs MFD in den Stäben der Armeekorps und im Stab der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen ist der Grad eines Obersten festgelegt.*

*Diese gesetzlichen Grundlagen führen dazu, dass vorübergehend MFD-Obersten in den Stäben eingeteilt sind, die das übliche Mindestalter nicht erreicht haben, wie es das ordentliche Recht für die Zukunft (Gradjahre) vorschreibt. Ähnliche Fälle ergaben sich übrigens seinerzeit auch, als der «blaue» Luftschutz in die Armee integriert wurde. Von einem Tag zum andern wurden damals Männer zu Stabsoffizieren befördert, die nie eine Offiziers- und Zentralschule bestanden hatten.*

### Abschied von Esther Frei

In unserer Kompanie wird Esther eine grosse Lücke hinterlassen. Die Ideale der Bft Grftr waren Kameradschaft, Zuverlässigkeit und die Liebe zum Tier.

Warum traf es gerade sie? Diese Frage stellte sich uns in den Tagen des Abschieds allzu oft. Eine Antwort werden wir nie erhalten. Esther hat uns verlassen, aber das Andenken an sie wird in unserer Kameradschaft weiterleben.

Was nützen uns grosse sportliche Leistungen und ein grandioses militärisches Wissen, wenn das Feingefühl für den Mitmenschen fehlt. Esthers Mitgefühl und ihr gesunder Humor werden uns sehr fehlen. Im Namen aller Kameradinnen und Kameraden wünschen wir den Angehörigen viel Kraft für all die schweren Stunden und entbieten Ihnen eine herzliche Anteilnahme.

Oblt Künzi Heidi, Uem Kp II/12



● Im Jahr 1985 leisteten **422 991** (1984: 429 653; 1983: 422 110) **Wehrmänner** und **FHD aller Grade** durchschnittlich 30,9 Tage Militärdienst. In Schulen, Wiederholungs-, Ergänzungs- und Landsturmkursen wurden insgesamt 13 091 683 (1984: 13 148 572; 1983: 13 000 502) Dienstage gezählt.

1985 mussten sich **686 Dienstverweigerer** vor Gericht verantworten (1984: 788; 1983: 745). Das entsprach 0,16 Prozent jener, die im vergangenen Jahr ihre Dienstpflicht erfüllt haben. Aus Angst vor Unterordnung, Furcht vor An-

strennungen und Gefahren und aus verschiedenen Gründen rückten 364 (1984: 386; 1983: 315) nicht in den Dienst ein. Aus ethischen und religiösen Gründen in schwerer Gewissensnot haben 143 (1984: 234; 1983: 228) und aus den gleichen Motiven, aber ohne schwere Gewissensnot glaubhaft machen zu können, 125 (1984: 113; 1983: 128) gehandelt. Politische Gründe waren in 54 Fällen (1984: 55; 1983: 74) massgebend.

Weiter wurden im Berichtsjahr **368 Gesuche** (1984: 469; 1983: 547) **um waffenlosen Militärdienst aus Gewissensgründen** eingereicht. Davon wurden bis Ende 1985 in erster Instanz 153 (1984: 201; 1983: 121) bewilligt und 138 (1984: 197; 1983: 355) abgelehnt. Von den 107 (1984: 140; 1983: 269) Beschwerden sind 32 (1984: 62; 1983: 116) gutgeheissen und 25 (1984: 64; 1983: 136) abgelehnt worden. Die restlichen Gesuche und Beschwerden sind grösstenteils noch hängig. Die übrigen wurden entweder zurückgezogen oder sind aus Gründen der Dienst- und Schiessuntauglichkeit bzw wegen Urteilung zum Hilfsdienst gegenstandslos geworden. (EMD Info)

• Der Anteil der **Kriegsmaterialausfuhr** an den Gesamtexporten der schweizerischen Wirtschaft betrug 1985 0,81%, gegenüber 0,65% im Jahr 1984 (1983: 0,70%, 1982: 0,89%). Wertmässig beliefen sich die Rüstungsausfuhr auf 540,6 Millionen Franken (1984: 392,3 Mio, 1983: 377,2 Mio, 1982: 471,3 Mio). Grösster Abnehmer von schweizerischem Rüstungsgut war die Türkei mit 118,9 Millionen Franken, gefolgt von Saudiarabien (101,1 Mio), Nigeria (83,6 Mio), Griechenland (35,9 Mio), Bahrain (28,6 Mio), Italien 24,7 Mio) und Schweden mit 18,2 Mio. Die übrigen 129,5 Mio Franken verteilten sich auf weitere 77 Abnehmerländer. (EMD Info)

• Auf Ende 1984 und 1985 sind **insgesamt 51 Feldprediger** wegen Erreichens der Altersgrenze aus der Wehrpflicht ausgetreten. Im gleichen Zeitraum konnten für die nächste Feldpredigerschule im Mai 1986 nur 23 neue Feldprediger rekrutiert werden. Der Mangel an (vor allem) katholischen und protestantischen Feldpredigern nimmt damit ständig zu. Am meisten betroffen werden die angehenden Rekruten, da mehrere Waffenplätze ohne militärischen Seelsorger auskommen müssen. Im Verlaufe des Jahres soll diesem Mangel mit zivilen Geistlichen und Laientheologen begegnet werden. (BADJ Info)

## Verband Biel MFD

### Zum Gedenken an Esther Frei



Am 21. Dezember 1985 ereignete sich auf der Strasse zwischen Kerzers und Alfermée infolge Glatteis und Nebel ein schwerer Verkehrsunfall, bei dem unsere Verbandskameradin Esther Frei im Alter von 33 Jahren den Tod fand.

Esther war 1971 dem FHD beigetreten und absolvierte 1972 den EinK als Brieftauben FHD in Kreuzlingen. In der Folge leistete sie Truppendienst in fünf Wiederholungskursen mit ihrer Uem Kp II/12. 1978 trat Esther unserem Verband bei und nahm danach vor allem an grösseren Verbandsanlässen teil, bis sie sich vor etwa einem Jahr dazu entschloss, wieder aktiver mitzuwirken. Sie wurde eine regelmässige Teilnehmerin an unserem Mittwochstraining, war eine amüsante Badmintonpartnerin bzw -gegnerin und eine unterhaltsame Gesellschafterin beim nachfolgenden gemütlichen Beisammensein. Derart motiviert, setzte sie sich an Wettkämpfen für unseren Verband ein, absolvierte mit grossem Elan im Herbst 1985 den KK I (UOS) und wurde zur Gruppenführerin (Kpl) brevetiert.

Wir bedauern es sehr, Esther verloren zu haben, und werden sie als fröhlichen, optimistischen Menschen und gute Dienst- und Verbandskameradin in Erinnerung behalten.



## SVMFD – Schweiz Verband der Angehörigen des MFD

### Delegiertenversammlung 1986 Assemblée des déléguées 1986

Der Verband Schaffhausen der Angehörigen des MFD freut sich, das Programm der 15. ordentlichen Delegiertenversammlung des SVMFD vom **26. April 1986 in Schaffhausen** bekanntgeben zu können.

*L'Association des membres du SFA de Schaffhouse a l'honneur de faire part du programme de la 15e assemblée des déléguées de l'ASSFA à Schaffhouse du 26 avril 1986.*

- 1015–1230 Delegiertenversammlung in der Rathauslaube in Schaffhausen  
*Assemblée des déléguées*
- 1245–1330 Apéro im Kreuzsaal des nahegelegenen Museums Allerheiligen  
*Apéritif dans le «Kreuzsaal» du Musée «Allerheiligen» situé tout près*
- 1340 Verschiebung mit Bus nach Neuhausen am Rheinflall  
*Dislocation avec le bus à Neuhausen/chutes du Rhin*
- 1400 ca Mittagessen im Hotel Bellevue, Neuhausen  
*Dîner: Hôtel Bellevue à Neuhausen*

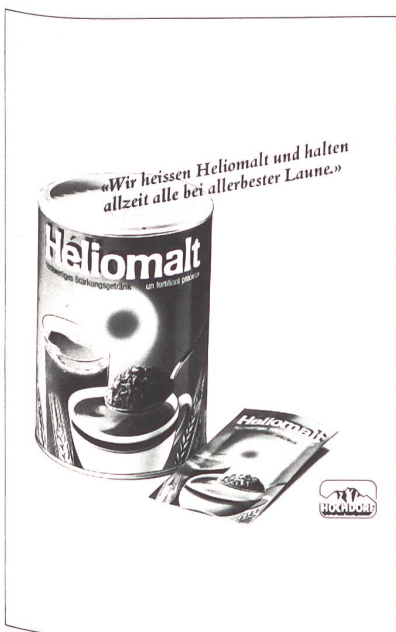
Wir freuen uns, anlässlich des 40jährigen Bestehens des Verbandes Schaffhausen in den nördlichsten Kanton einladen zu dürfen.

*Nous nous réjouissons, à l'occasion du 40e anniversaire de notre Association, de vous inviter dans le canton situé le plus au nord de notre pays.*

Wir hoffen, dass niemand die teils recht weite Anreise scheuen wird, und wir viele Delegierte und Schlachtenbummler bei uns begrüssen dürfen.

*Nous espérons que personne ne craindra ce long voyage et que nous aurons l'honneur de saluer de nombreuses déléguées.*

Für den Verband Schaffhausen MFD  
Lt Margrit Kilchmann



Veranstaltungskalender		Calendrier des manifestations		Calendario delle manifestazioni	
Datum Date Data	Org Verband Association organ Associazione organ	Veranstaltung Manifestation Manifestazione	Ort Lieu Luogo	Anmeldung an / Auskunft bei Inscription à / Information de Iscrizioni a / Informazioni da	Meldeschluss Dernier délai Ultimo termine
26.4.86	Verband Schaffhausen MFD	Delegiertenversammlung SVMFD	Schaffhausen	Verbandspräsidentinnen	
3./4.5.86		Schweizerischer Zwei-Tage-Marsch	Bern	Oblt Borsinger Doris Füchslstrasse 7 8180 Bülach Tf 01 860 57 79	31.3.86
13.–16.5.86	FF Trp	So Patr Fhr Kurs	Bülach	Kdo FF Trp Militärsport Papiermühlestrasse 20 3003 Bern	11.4.86
6.6.86	Geb Div 12	Sommer- Einzelwettkampf	Chur	Kdo Geb Div 12 Postfach 34 7007 Chur*	15.4.86
7.6.86	Geb Div 12	Sommer- meisterschaften	Chur	Kdo Geb Div 12 Postfach 34 7007 Chur*	15.4.86
12.–20.7.86		Internationaler Vier-Tage-Marsch	Nijmegen/ Holland	Oblt Borsinger Doris Füchslstrasse 7 8180 Bülach Tf 01 860 57 79	31.3.86

\* **Anmeldeformulare** sind zu beziehen beim Sportof SVMFD Hptrn Bolliger-Buser Anne-Käthi, Rämélgässli 70, 3067 Boll, Tf P 031 83 26 70

**DELEGIERTENVERSAMMLUNG  
SVMFD**



**26. 4. 1986  
IN SCHAFFHAUSEN**

Dr. Weibel

# BALSAM CREME

mit Lanolin- und Mandelöl ist

**Hautpflege  
für die ganze Familie — tagtäglich**

Dr. Weibel

# BALSAM CREME

mit Lanolin- und Mandelöl ist

**Hautpflege  
für die ganze Familie — tagtäglich**